

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2026 / 04 / 02

VOL. 25. 14



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



# Reel RUMBLE

SPIN, SCORE & QUALIFY.

MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

*An elevated way to play. A refined way to win.*

# LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



# 喜粵居 China Palace Restaurant

## 酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

### 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

### 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯
- 蠔皇鮮竹卷
- 黃金流沙包
- 蟹籽燒賣
- 香菱牛肉球
- XO炒腸粉
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉果
- 香煎南瓜餅
- 素食包
- 豉汁鳳爪
- 花生陳醋雞腳
- 豉汁蒸排骨
- 炸菜肉碎蒸腸粉
- 百花釀茄子
- 雲南肉絲湯米線
- 沙爹金錢肚
- 咖哩蘿蔔魚蛋

**\$4.75**

### 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

### 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

### 晚市超值特惠套餐

#### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

#### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈  
再度優惠

**SOUTH POINTE**




#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**  
NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**  
**TUNDRA**  
FROM ONLY  
**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**  
**獨家優惠**  
FREE WINTER TIRES & STORAGE  
免費冬季雪胎及輪胎存放  
130% VALUE FOR YOUR TRADE  
舊車貼換價比市價高30%  
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST  
INVENTORY OF IN-STOCK  
TUNDRAS!  
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888



# 東來順

潮州客家美食



# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

## 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲贈 5 磅薯仔

Spend Less for Fresh

3# Yellow Onions 黃洋蔥 (6磅) <b>1.98</b>	Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 <b>1.98</b>	2lb Carrots 紅蘿蔔 (2磅) <b>2.48</b>
Celery 西芹 <b>1.98</b>	1 Dozen Local Eggs 本地雞蛋 (12隻) <b>4.98</b>	Large Pineapple 菠蘿 (大) <b>4.68</b>
Iceberg Lettuce 西生菜 <b>1.98</b>	Grenny Smith Apples 青蘋果 <b>1.28</b>	

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm  
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (4月2日 - 4月8日)

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)  
Senior Investment Advisor  
特許投資經理  
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

### TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明財富私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 是代表由道明財富理財加拿大有限公司之屬下或附屬公司之投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：**403-667-7006**  
電郵：**stephfan37@gmail.com**

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

**西北 Dalhousie 仔屋半邊 出租**

合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。  
月租**\$2,900+雜費**，4月30日交吉。  
詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/573416](http://www.rentfaster.ca/573416)

**西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租**

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。  
月租**\$4,000另加雜費**，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

**西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售**

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
或可月租**\$2,000加水電**  
雜費包全屋傢俬。  
叫價 **\$578,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

**市中心 Eau Claire 柏文 出租**

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租**\$2,000加電費**，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

**新上市 Park 柏文 出售**

頂層兩房兩浴廁，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。  
接近**100%標價售出**  
叫價 **\$298,800**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

**市中心西南高檔柏文 出售**

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
叫價 **\$375,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機，冷氣，室內停車場。  
月租**\$2,000+水電雜費**，即可入住。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租**\$2,300加自付電費**，即可交吉。詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)



**加拿大卡城中華協會**  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

**四月 / 五月份 免費文娛班**  
Chinese Cultural Class (Free Admission) April ~ May 2026

**中國書法班**

**Chinese Calligraphy Class**

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

May 2 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

**國畫班**

**Chinese Painting Class**

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

May 30 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

Trend Weekly April 2, 2026

# 卡城4個美食活動 等你一試

芒果布甸整理翻譯

# Gourmet



## Stampede Cellar Uncorked

日期：4.11, 2026

這個位於BMO展區的美食節，是Stampede Cellar活動的一部份，為了慶祝加拿大及全球各地美酒佳釀。賓客可以到場品嚐來自亞省頂級餐廳的各款美食，也可以試試來自Stampede Cellar Showdown International Wine Competition活動中的各種美酒。

地址：BMO Centre, Stampede Park, 1912 Flores Ladue Parade S.E.

網址：[ag.calgarystampede.com](http://ag.calgarystampede.com)

## Gluten Free Expo

日期：4.19, 2026

若你喜歡Gluten-free美食，或有興趣一試的話，不妨到同樣位於BMO展區內的這個專門製作Gluten-free食品的活動。包括各種美食及飲料，還有家具用品等。現場能品嚐免費試食，專家講座以及有機會解除Gluten-free的社區活動等。

地址：BMO Centre, Stampede Park, 20 Round Up Way S.E.

網址：[gfexpo.ca](http://gfexpo.ca)





## Feast on Fourth

日期：4.22-26, 2026

位於4th Street S.W.的商舖舉辦的活動又來了，今年的口號是“Spend small, taste all”。需支付\$10入場券，整個活動長達5天，現場也有全球各地美食供應，包括西班牙及韓國美食等。全部都能徒步到達。

地址：Multiple locations

網址：[4streetcalgary.com](http://4streetcalgary.com)



## Beerfest

日期：5.1-2, 2026

喜歡啤酒的朋友不要錯過了，這個有2晚的大規模活動，包括現場音樂及DJ到場來活躍氣氛。超過200多個啤酒攤位，還有Cider及非酒精類飲品供應，少不了多個美食攤位讓你樂而忘返。

地址：BMO Centre, Stampede Park, 20 Roundup Way S.E.

網址：[albertabeerfestivals.com](http://albertabeerfestivals.com)





# LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

## WEEKLY SPECIAL April 3-9, 2026

<b>179</b> each  幸福比內牌椰果(紅/白) Lucky Pinoy Coconut Gel Red / White - 340G	<b>199</b> each  指定口味 Lafooco 果乾小食 Lafooco Mixed Fruit Chips Selected - 100G	<b>2699</b> each  三小姐牌特級香米(40LB) Triple Girls Rice Jasmine - 40LB	<b>179</b> each  三小姐牌幼沙河粉(1MM) Triple Girls Rice Stick Small 1MM - 454G	<b>239</b> each  大廚牌魚露 Master Cook Fish Sauce Mam Viet - 680ML	<b>2/500</b> 多款口味  媽媽牌即食麵(5包) Mama Instant Noodle Assorted - 5x60G	<b>499</b> each  匯豐牌辣食辣椒醬 Huy Fong Sambal Oelek Ground - 476ML
--	---	---	---	--	--	--

<b>298</b> /lb  韭菜 [墨西哥產] Chive Green He La, Mex	<b>258</b> /lb  長白菜 [墨西哥產] Long Bok Choy, Mex	<b>198</b> each  黃洋蔥 (3LB) [美國產] Yellow Onion, US - 3LB	<b>198</b> each  原條西芹 [美國產] Whole Celery, US	<b>78¢</b> /lb  白蘿蔔 [中國產] White Lo Bok, China	<b>98¢</b> /lb  毛瓜 [墨西哥] Moo Qua Squash Fuzzy, Mex
--	---	---	--	---	--

<b>498</b> each  秋月梨 (3個) [中國產] Pear Qiuyue, China - 3PCS	<b>148</b> /lb  迷你蜜柑 [美國產] Mandarin Murcott Baby, US	<b>128</b> /lb  原個大樹菠蘿 [墨西哥產] Whole Jackfruit, Mex	<b>128</b> /lb  鴨梨 [中國產] Ya Pear, China	<b>198</b> /lb  富士蘋果 [中國產] Apple Fuji, China	<b>398</b> each  新鮮黑莓/樹莓/藍莓 [墨西哥產] Fresh Blackberries / Raspberries / Blueberries, Mex - 170G
---	--	--	---	--	---

<b>599</b> each  幸福比內牌椰條 Lucky Pinoy Macapuno Strings - 680G	<b>2/600</b>  幸福比內牌椰子醬 Lucky Pinoy Coconut Jam Matamis Na Bao - 340G	<b>2/400</b>  美極牌醬油 Maggi Seasoning Sauce Premium - 200ML	<b>149</b> each  天鵝牌調味粒(12包) Silver Swan Wow Sarap Seasoning - 12x8G	<b>929</b> each  空中霸王梳打餅乾 M.Y. San Fita Cracker Tub - 600G	<b>2/250</b>  力高牌茄汁沙甸魚 Ligo Sardines in Tomato Sauce Regular / With Chili - 155G	<b>149</b> each  超Q牌玉米粉 Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick - 454G
--	---	--	--	--	---	--

<b>599</b> each  李錦記熊貓牌蠔油 Lee Kum Kee Oyster Sauce Panda - 907G	<b>429</b> each  法老牌白玉米粒 Faraon White Hominy Corn - 850G	<b>899</b> each  Foodist 柚子茶 (1KG) Foodist Honey Citron Tea Yuzu - 1KG	<b>89¢</b> each  蓮香牌日式烏冬 Len Xiang Fresh Nama Udon Noodle Japanese Style - 200G	<b>899</b> each  健高牌金芝麻沙律醬 (1L) Kenko Creamy Kingoma Dressing - 1L	<b>319</b> each  雞嘜罐頭鵪鶉蛋 Cock Brand Quail Eggs In Water - 425G	<b>259</b> each  頂好牌豆腐 Superior Tofu Assorted - 680G
---	--	--	---	--	--	--

**Forest Lawn Location:**  
#237, 4527 - 8<sup>th</sup> avenue | 403.569.0778

**Sunridge Location:**  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

**Opens:**  
9am-9pm Daily

**Prices Effective:**  
Friday, 03 April  
2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
03	04	05	06	07	08	09



# Shop More Save More

📍 @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

## FAMILY & SENIOR DAY 家庭日及耆英日優惠

TUESDAY, 7 APRIL 2026  
WEDNESDAY, 8 APRIL 2026

四月七日 (星期二) 四月八日 (星期三)

# 10% OFF

\*請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制!  
\*MORE DETAILS IN THE STORE, SOME EXCEPTION APPLY\*

<b>3/400</b> 多款口味 <p>Thai Coco 椰奶連椰果 Thai Coco Drink Coconut Milk With Nata De Coco Assorted - 300ML</p>	<b>3/389</b> <p>Number 1 檸檬綠茶飲品 Number 1 Drink Lemon Green Tea Tra Xanh Khong Do - 455ML</p>	<b>6.98</b> each <p>好運雞錦滷艇三文治 Lucky Assorted Submarine</p>	<b>10.98</b> each <p>好運冬蔸功湯粉 Lucky Tom Yum Pho</p>	<b>32.99</b> each <p>Goldilocks 雪荔蛋糕 (8吋) Goldilocks Chiffon Cake 8" Assorted</p>	<b>2.99</b> /pack <p>好運法式長棍麵包 (6條) Lucky Baguette French Stick - 6PCS</p>	<b>3.99</b> /pack 多款口味 <p>好運菲律賓圓麵包 (9個) Lucky Bun Pandesal Assorted Flavour - 9PCS</p>
---	---	---	---	--	--	---

<b>2.99</b> /lb <p>幸福牌龍眼魚柳 Lucky 250UP Basa Fillet</p>	<b>6.99</b> each <p>海燕牌有頭有殼白蝦 Ocean Swallow White Shrimp HOSO 3040 - 400G</p>	<b>4.49</b> each <p>海燕牌原條香蕉 (1KG) Ocean Swallow Whole Banana - 1KG</p>	<b>6.99</b> each <p>海燕牌香菇春卷 Ocean Swallow Spring Roll Mushroom - 908G</p>	<b>1.99</b> /lb <p>特級原隻大老雞 Chicken Fowl Whole</p>	<b>5.99</b> each <p>薩蘭加尼尼調味小虱目魚 Sarangani Bay Milkfish Baby Marinated (BSM) - 350G</p>	<b>5.99</b> each 多款口味 <p>蘇貝歐牌雪糕 (1.42L) Sorbetero Ice Cream Assorted - 1.42L</p>
---	--	---	--	--	---	---

<b>6.99</b> /lb <p>原隻野生墨魚 Wild Cuttlefish Whole</p>	<b>12.99</b> each <p>原隻石蟹 (1.32LB) Connemara 600/800 Whole Rock Crab - 1.32LB</p>	<b>9.99</b> each <p>海威牌雞錦魚丸 (1KG) Searay Assorted Fish Cake For Hotpot - 1KG</p>	<b>5.99</b> /lb <p>馬尼拉之選紅鯧魚 Maynilas Choice Red Snapper</p>	<b>15.99</b> each <p>妮娜牌白蝦 (1.8LB) Nila Pacific White Shrimp 21/25 - 1.8LB</p>	<b>7.99</b> each 多款口味 <p>華生牌煙燻鴨胸肉 Watson Duck Assorted - 500G</p>	<b>11.99</b> each <p>薩蘭加尼尼風虱目魚 Sarangani Bay Stuffed Milkfish (Releno Bangus) - 454G</p>
--	--	---	--	---	--	---

<b>8.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat</p>	<b>6.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>特級牛仔骨 Beef Short Rib</p>	<b>7.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>新鮮內側後腿肉 AA Beef Inside Round</p>	<b>1.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>特級雞腳 Chicken Paw</p>	<b>3.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>新鮮特級雞全翼 Halal Chicken Wing Whole</p>	<b>5.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Loong Kong Chicken Fresh</p>
---	---	---	---	---	---

<b>1.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>豬元蹄 Pork Hocks</p>	<b>3.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>五花腩連骨 Pork Belly Bone In</p>	<b>2.28</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>免治豬肉 Pork Regular Ground</p>	<b>3.48</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>大排骨 Pork Side Ribs</p>	<b>6.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>游水鯽魚 Live Tilapia</p>	<b>9.88</b> /lb 5 Days Only Apr 3-7 只限五天 <p>新鮮大西洋三文魚柳 Fresh Atlantic Salmon Fillet</p>
---	---	---	---	--	---

Flyer prices effective April 3, 2026 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | 📍

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準

Trend Weekly April 2, 2026



# 明威批發市場

現已遷新址

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 4月3日至4月9日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2026 海鷗新香米  
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila白蝦 21/25  
Nila White Shhrimp



\$22.99/box

藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges



\$1.25/lb

## 餐館特價批發

綠雙喜百加利	\$32.00 /box
甜豆/雪豆	\$26.00 /box
台灣椰菜	\$30.00 /bag
大洋葱	\$15.99 /bag
李錦記海鮮醬	\$54.00 /box
李錦記中字蠔油	\$47.00 /box
6" 公仔春卷皮	\$55.00 /box

\$1.79/lb

玉露香梨  
Yulu Pears

\$1.79/lb

雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.49/lb

永春盧柑  
Lukan Mandarin

\$0.89/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbage

\$0.99/lb

加州大甜橙  
California Oranges

\$7.69/ea

中源咖啡  
Trung Nhung Coffee

\$4.49/ea

東明大橋非油炸麵  
DMDQ Plain Noodles

\$5.39/ea

匯豐是拉差  
Sriacha Hot Sauce

\$1.75/ea

ARD咖哩椰奶  
ARD Coconut Milk for Curry

\$1.79/ea

雞牌去衣綠豆  
Cock Brand Peeled Split Mung Bean

\$11.99/bag

鳳尾蝦26/30  
White Shrimp Tail On

\$18.99/box

南美有頭蝦30/40  
Charm White Shrimp with Head On

\$3.79/ea

黑魚片  
Sneakhead Fish Sliced

\$2.99/ea

野生小黃花  
Yellow Croaker

\$3.49/lb

大金鯧魚  
Golden Pompano

\$1.69/lb

特甜青提子  
Green Grapes

\$1.69/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.79/lb

白蘿蔔  
White Radish

\$0.89/ea

金針菇  
Needle Mushroom

\$1.19/lb

紹菜  
Short Napa

\$1.19/ea

長青江西米粉/瀨粉  
Ever Green Rice Vermicelli

\$2.19/ea

陽薑豆豉  
Preserved Black Bean

\$5.39/ea

竹牌大包米粉  
Bamboo Rice Noodle

\$1.79/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王  
Preserved Dry Vegetable

\$1.69/ea

豐正即食海蜇  
Instant Jellyfish

\$7.19/ea

香菊鮮腐皮  
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet

\$1.79/ea

6" 公仔春卷皮  
6" Doll Spring Roll

\$3.59/ea

巴沙魚扒  
Basa Steak

\$2.39/ea

中華情蟹肉棒  
Imitation Crab Stick

\$5.69/ea

冠珍幼蝦醬  
Fine Shrimp Paste



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
[www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同 

## 3款精選飯饊 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁 

以上所有特價，限量發售，售完即止。



# 每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/EndElderAbuse](https://Alberta.ca/EndElderAbuse)

Alberta

# 採用即時警報，將受害者的安全置於首位

省政府正在擴大電子監控計畫，以加強對慣犯的監管，並在受害者的安全可能受到威脅時向其發出即時警報。

《2026年預算》將在三年內投資410萬加元（\$4.1 million）用於啟用新的受害者通知功能，並將該計畫推廣至全省。參與該計畫的受害者將在違法者違反法院規定的界限、進入限制區域或靠近其所在位置時立即收到警報。此次計畫的推廣將受害者放在首位，並加強了對法院命令的執行力度。

該計畫對受法院命令約束的違法者提供全天候24小時監管。違法者必須佩戴由亞省省懲教署監控的GPS追蹤設備。該計畫執行法院規定的限制區域和隔離區域，有助於使違法者遠離受害者的住所、工作場所和其他受保護地點。

「受害者不應該生活在恐懼之中，也不

應該擔心傷害他們的人是否就在附近。透過即時警報及持續監控，受害者能夠獲得保護自身所需的資訊。違法者將始終受到約束。公共安全至上，而我們將動用一切可用手段來維護公共安全。」

——省長戴思敏（Danielle Smith）

「作為一名前警官，我曾親眼目睹受害者意識到施暴者重返社區時眼中的恐懼。我們的政府絕不接受這種現狀。我們正在扭轉局面，賦予受害者即時能力，並提供全天候監督。我們不僅監控犯罪，更致力於預防下一個人成為受害者。」

——公共安全與應急服務部長Mike Ellis

電子監控將與其他監管手段配合使用，包括報告要求、社區支持以及與警方的協調。該措施還能幫助法院確定保釋或量刑條件。

「家庭暴力的受害者往往要自己承擔大部分保護自身安全的責任，同時還要承受生活在持續

恐懼中的身心創傷。家庭暴力影響著許多亞省省居民；這一公共安全問題不僅影響受害者，也影響他們身邊的人。對於我們的許多客戶而言，電子監控將為其提供保障自身安全、讓其安心的工具，使其能夠採取措施療愈創傷，克服生活在持續恐懼中的種種障礙。」

——卡加利FearIsNotLove 首席執行官Kim Ruse

「亞省省警長協會（AAPC）讚同擴大電子監控範圍，並認可此為加強對累犯監管和提升公共安全的重要一步。增加即時警報將為受害者提供額外的安全保障。」

——AAPC主席 Alan Murphy警長

此次擴張加強了亞省省對高風險違法者和慣犯的管理方式，同時將受害者的安全與信心置於司法系統的中心。

《2026年預算》專注於重要事項、做出審慎決策並採取果斷行動。

資料提供： Alberta Government

## 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮圍



## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





## VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 <b>\$11<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$19<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$27<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$31<sup>99</sup></b>
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址[www.arpi.com](http://www.arpi.com)

**華語服務 403-723-9777 (麥小姐)**

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

**所有計劃還會享受以下額外惠**

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

# 活人陪葬後在墓穴能否存活？



古代因部份宗教因素，或君王為了讓自己死後享受榮華富貴，會選擇犧牲女性或自己的妻妾陪葬。這些人通常不願意進入墓穴，迫不得已而被迷暈進入墓穴。這種陪葬在各地均有記載，中國的活人殉葬又稱為人殉，興起於殷商時代，秦朝時達到巔峰，在西漢時代衰落，卻在明太祖朱元璋時期死灰復燃。一般情況下，受害者進入後精神會接近崩潰。在封閉的墓室中，由於空氣流通極差，陪葬者通常在短時間內死於泥土壓迫或悶熱窒息。但若墓室較大且陪葬者人數較多，不少人會爭相破壞墓室，希望能破門而出。但墓室往往被完全封死，內裡的裝飾物或供奉用的水果便成為唯一的“糧食”。這些陪葬者在相互廝殺搶奪完糧食後，拼命掙扎也讓體力消耗，加上墓室的含氧量越來越少，陪葬者最終因體力耗盡而亡。不少考古學家發現，很多門縫或牆壁上有很多刮痕，證明當時的陪葬者曾努力破壁，希望打開石門逃離。但結果可想而知。據聞，殷商時期的人殉最多，一個坑中能清理出1千多具骸骨，秦朝也有不少墓穴被清理出數百具骸骨，場面觸目驚心。《吳越春秋》記載，吳王闔閭心愛的女兒賭氣自殺後，吳王闔閭十分悲痛，為女兒造了一個墳墓，在裡面放置了不少精美的財物作為陪

葬。為女兒送葬那天，吳王闔閭一路舞著白鶴，吸引了成千上萬百姓前來觀看，這些人來到了陵墓，吳王闔閭下令將觀看的男女全部趕進地宮，然後塞上墓門。就這樣這群無辜百姓被埋進了墳墓，成為了他女兒殉葬者，他的行為受到吳國上下的譴責，可他並沒有感到羞愧，反而繼續過著自己太平日子。所幸的是，在明朝後期，明英宗朱祁鎮在臨死前下遺詔廢除了這一制度，稱“殉葬非古禮，仁者所不忍”。這種殘酷的人殉葬禮才終於被禁止。





**“My anger was  
a problem.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta

# 卡城2026年房地產稅增幅惹批評

卡城市議會於3月31日通過了2026年房地產稅細則及房地產稅率。省政府近期公佈的預算是卡加利市計算稅率、產生2026年房產稅單所需的最後一項資料。

決定2026年房產稅稅率和稅單金額的三個因素：

11月，卡城市議會聽取了居民關於降低成本和維持基本服務需求的意見後，調整並批准了2026年預算。為了幫助卡加利市民應對不斷上漲的生活成本，市議會批准將原計劃3.6%的房產稅增幅降低至1.6%，並將資金投入包括基礎設施、公共交通、公共安全和住房在內的關鍵領域，以支持這座不斷發展的城市。

第二個所需輸入資料是卡加利所有房產的評估價值。卡加利所有房產的總評估價值用於計算稅率，而單一房產的評估價值則用於計算稅單金額。房產評估通知書已於2026年1月14日寄出。

最後需要的數據是省政府的預算撥款。這決定了卡加利市將向省政府繳納多少房地產稅。2026年，省政府應繳的房產稅增加了2.12億加元，增幅達20.4%。屆時，卡加利市將向省政府繳納超過12億元的房產稅，以人均計算，是亞省所有城市中最高的。

預計到2026年，價值706,000元的典型獨立房住宅的價格將發生以下變化：

市政府：每年增加49元，或1.8%。

省政府：每年增加338元，即21%。

房產稅的變化取決於房產類型和價值。卡加利居民現在可以透過造訪[calgary.ca/taxcalculator](http://calgary.ca/taxcalculator)來估算他們2026年的房產稅帳單，包括稅款的詳細用途。

市府將於5月寄出房產稅單，選擇一次繳納全年稅金的業主，繳款截止日期為6月30日。市政府還提供分期付款計劃（TIPP），允許業主按月分期支付稅款。更多資訊請造訪[calgary.ca/TIPP](http://calgary.ca/TIPP)。



**每10位長者中，  
就有1位遭受虐待**

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/EndElderAbuse](http://Alberta.ca/EndElderAbuse)

**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY  
**建邦保險**

折扣	汽車保險	兩車以上 10-15%	🚗
折扣	房屋保險	三年無賠償 15%	🏠
折扣	汽車+房屋	同一保險公司 10-15%	🚗 🏠

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

**Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4**

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

[ec@eddiechui.com](mailto:ec@eddiechui.com)

[www.eddiechui.com](http://www.eddiechui.com)

Fax: 403.288.3387



**“I needed help.”**

**Call or text 310-1818**

## **Family Violence Info Line**

**If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.**

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

*Alberta* 



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2078期 2026年4月02日至4月08日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

## 與警察茶聚

與卡加利警察局合辦社區茶聚，讓長者及社區人士與警方交流，了解常見執法問題及治安趨勢，促進社區聯繫。

日期：2026年4月29日(星期三)

時間：5:00 - 6:30PM

地點：耆英會禮堂

費用：全免

講者：卡城警察局及其他機構代表

語言：英語講解、粵語及國語翻譯

查詢及報名：黃先生

敬備茶點招待



## 報紙花盆DIY 英語教授 粵語傳譯

用舊報紙捲成小花盆，用來種植幼苗，環保又實用。

日期：4月20日(一)

時間：下午2:00-3:00

地點：耆英會禮堂

工作坊由卡城園藝協會  
Calgary Horticultural Society-Joanna Tschudy 主講



何姑娘 社區人士 費用全免

## 4月3日

### 卡城公平准入 (Fair Entry) 計劃

嘉賓：耆英會外展員 鍾先生 Johnny

## 4月8日

### 耆動樂無窮 - 運動與精神健康(粵語)

講者：耆英會職員 簡姑娘

## 「社區透視鏡」

中文電台FM94.7(粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

4月10日

蛋白質與健康飲食

## 「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

4月15日

中醫九型體質與調養(粵語)

## Primary Care Alberta

你是否正在應對長期病症?

你是否正在尋求安全和健康的方法來管理長期病症?

你可以登記這個為期六週的免費工作坊，以邁向更美好的生活

Better Choices, Better Health® - Chronic Disease

### 長期病症自我管理課程(粵語)

主題：體育活動、健康飲食、睡眠、藥物、運用你的思想、與醫療專業人員合作、行動規劃、解決問題等

工作坊地點：卡城華人耆英會地庫娛樂室

5月8日至6月12日(逢星期五)

時間：上午 10:00 至 下午 12:30

查詢或報名請致電本會



## 素描速寫班

粵語授課

用簡單的線條，扼要的表現出物體的形體、姿態或神情等的繪畫方法。

4月11日至5月30日

(逢週六，共8堂)

下午12:45至2:15

耆英會地庫活動室或教學室

導師：

JOSHUA HO

會員：\$48 / 非會員：\$72

\*自備畫簿及素描筆(HB/H/B)\*

查詢：何姑娘

其中一堂：  
戶外寫生或  
淡水彩繪畫

## 社區及家居支援服務

照顧者支援系列

## 家居清潔

\*\*工作坊將以粵語進行\*\*

4月11日(六)

早上10:00至中午12:00

耆英會地庫活動室

華人長者、照顧者、社區人士

您也可掃描

QR CODE 報名



出席者將獲贈「家居清潔安全小冊子」

查詢或報名：ANNIE 鄭姑娘

## 英語授課 動感尊巴舞 Zumba Dance

4月11日至5月23日

逢週六，共7堂

下午2:30至3:30

耆英會禮堂 / 地庫娛樂室

會員\$35 / 非會員\$53

名額：15位

“學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！”

導師：Akiko 報名及查詢：何姑娘



## 足部護理診所

4月13日及27日(一)

上午10:00至下午2:00

耆英會地庫醫療室，敬請預約

由足部專家-李先生提供足趾護理服務

查詢：劉姑娘 RACHEL



每次收費\$32 備即場以現金支付

如正接受政府援助者可申請政府補貼

由足部專家-李先生提供足趾護理服務

查詢：劉姑娘 RACHEL

## WELLNESS CENTRE

耆英會保健中心

量血壓 身高體重 身體質量指數

檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察

碩士諮詢 健康資訊

查詢：劉姑娘 Rachel

2026年  
4月17日(五)  
上午9:15至12:00  
地庫醫療室

我們誠意招募具有醫療/護理經驗的您  
成為保健中心義工！竭誠我們的健康先鋒！  
義工需懂粵語或國語。

## 耆英會復活節假期通告

4月3日(五) 法定復活節假期，中心休息

4月4日(六) 中心及辦公室正常開放

4月5日(日) 中心開放，辦公室休息

4月6日(一) 復活節假期，中心休息

祝大家復活節快樂!



# SPRING

芒果布甸整理翻譯

## 春季卡城可做的有趣事

### Artifact Small Format Film Festival

日期：4.2-4, 2026

若你喜歡傳統電影視覺效果，不妨參與這個小眾電影的活動。該電影節至今已舉辦了31年，所有影片拍攝均使用Super 8 and 16mm的膠片。可以在開幕式現場觀賞中長度的膠片電影。在閉幕式當晚，將有來自全球及本地的電影製片商來挑戰，只是使用一卷Super 8的膠捲拍攝。

網址：[artifactfilmfestival.com](http://artifactfilmfestival.com)



### Calgary Underground Film Festival

日期：4.16-26, 2026

每年卡城的地下電影節都有不少獨立製作的紀錄片以及電影。今年也不例外，想知道詳情的朋友記得上官網看看今年有份參與的電影。

網址：[calgaryundergroundfilm.org](http://calgaryundergroundfilm.org)

### FascinAsian Film Festival

日期：4.30-5.3, 2026

若你喜歡亞洲電影，這個活動怎能錯過。該活動重點慶祝亞洲文化及用其觀點來欣賞電影。今年該活動在卡城，愛城以及Winnipeg均有，入場觀眾能欣賞亞洲-加拿大以及亞洲-美國的製造電影。

網址：[fascinAsian.ca](http://fascinAsian.ca)



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

## Lilac Festival

日期：6.7, 2026

每年一度很受歡迎的Lilac Festival今年又來啦。同樣在4街（位於 (between 12 Avenue S.W. and Elbow Drive S.W.)) 舉辦，每年均吸引非常多的遊客參與。現場有各種表演，Live 音樂，攤位等。適合大人小孩一起參與，熱鬧又有氣氛。

網址：[lilacfestival.net](http://lilacfestival.net)



## Calgary Expo

日期：4.23-26, 2026

卡城一年一度的動漫盛事又來啦！喜歡電影《魔戒》的朋友，有機會現場與當年的參與演員近距離接觸！見面會需另外付費，不含入場門票。每晚有一位演員出席交流會，可選擇不同的逗留時間以及與演員們合影的機會！。當然少不了經典的各種Cosplay市中心巡遊，以及漫畫書籍，各種動漫好友交流活動等。

網址：[fanexpohq.com/calgaryexpo](http://fanexpohq.com/calgaryexpo)



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 鐘錶修理  
● 時尚足金首飾  
● 焊銀鏡  
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟蒙班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2397  
\* 授課地點: 西北區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在網上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
999-10th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

太平洋抽油煙機卡威總代理

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**創業良機**  
DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租  
位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理  
承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

**專業建新車房**  
專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**迅達冷暖工程**

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



# RS3

## RS3 德國奧迪推出RS3限量版 competition limited

德國奧迪 (AUDI) 推出一款罕見的RS3特別版：RS3 Competition Limited，此車是為紀念該品牌傳奇五汽缸動力單元面世五十周年而打造，並且全球僅生產750輛。當中的585輛是Sportback斜背車型，以及165輛房車車型。德國本土市場將獲得其中187輛，其中包括158輛Sportback。

特別版在機械性能上將維持不變，這類2.5公升渦輪增壓引擎的最大輸出為400匹馬力與500Nm最大扭力。靜止起步加速至每小時100公里只需3.8秒，而最高時速電子限制為每小時290公里。此特別版真正突出的之處在於肉眼所看不到的地方，廠方減少了引擎室與車艙間防火牆的隔音層，移除了約8.8磅的隔音材料，使獨特的五汽缸引擎聲浪能更直接傳達給乘客。

運動化排氣系統也經過重新校準，在Dynamic、RS Performance及RS Torque Rear 駕駛模式下，排氣閥會提前開啟，產生更大且更具戲劇性的聲響。此車底盤的升級會讓賽車愛好者更感興趣，並且奧迪首次為RS3配備廠方開發的專屬避震系統。

阻尼器提供三向調整，高速與低速壓縮以及回彈。車身高度比標準版RS3低10mm，且出廠即附有預設的路面配置功能。想自行微調懸掛的車主，可以在車上找到專用工具組與說明書。奧迪也透過更厚且更硬的管狀後防傾桿及增加後彈簧硬度，提升

操控性能。前軸標配碳陶瓷煞車搭配紅色煞車卡鉗，並有選配的倍耐力 P Zero Trofeo R 半光頭胎，以確保極佳抓地力。

從視覺效果來看，RS3 Competition Limited 可能是迄今為止最引人注目的RS3。全車採用霧面碳纖維材質，包括分體式前擾流板、新保桿開板、側裙、擴散器及顯眼的車頂擾流翼。輪拱內裝有獨家19吋鍛造輪圈，塗以霧面「采金」漆面。

車身塗裝選擇同樣獨特，除了Daytona Gray與全新的Glacier White之外，廠方還推出了專屬的孔雀石綠，明顯是向1983年原版Audi Sport Quattro 致敬。而且一如奧迪一貫的風格，還有一個車燈設計細節：當鎖車或解鎖車輛時，矩陣式LED日間行車燈會依照五汽缸引擎的點燈順序亮起，順序為1-2-4-5-3。

內裝上，限量版增添了幾許色彩，RS桶型座椅搭配碳纖維靠背，中央部分以鈹金Dinamica微纖維飾邊。縫線、安全帶以及12點鐘方向的方向盤標記。都以薑白色完成。數位儀表採用白色背景，以呼應1994年Audi RS2 Avant的類比式儀表。中控台上的編號銘牌確認每輛車在750輛生產量中的排序。

所有這些獨特性讓這台車的車價不便宜，RS3 Competition Limited Sportback 在德國的起跳價為100,680歐元，Sedan車型起跳價為102,680歐元，預計從2026年六月開始交車。





# RS 3 Sedan

competition limited



# RS 3 Sportback

competition limited

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS  
24hrs Turn Around  
Available @ Drop in

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可  
**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

# HIRING

AND WE WANT YOU!



## 誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

### 全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

[Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca](mailto:Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca)

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



**CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)**  
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

## CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo  
 發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT  
 地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca  
 營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

# 急聘

全職  
 經驗頭廚  
 經驗炒鑊、砧板  
 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE  
 PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

## 招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)  
 本公司提供  
 醫療保險津貼及 免費泊車位  
 有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary  
 或 電郵履歷至

[office@topmade.com](mailto:office@topmade.com)

# 華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



## 維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工  
及  
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

**McCall Brake Muffer**

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



HIGH LIMIT

# 現正招聘

## High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

### 公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

### 職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

### 職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

### 教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

### 知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

[greyeagleresortandcasino.ca/careers/](http://greyeagleresortandcasino.ca/careers/)

**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



**週日首映**

4月5日 5PM / 10PM

主演：甄子丹、韓雪

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

**每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE**

**星期四**  
THURSDAY  
Apr 2

0:20 新聞重播  
1:05 粵人去非洲 2  
1:35 海角危情  
3:25 女校風雲之邪教入侵  
5:15 偷情先生  
7:05 女人心  
8:55 天生註定我愛你  
11:00 瘋狂的蠢賊  
12:55 長空之王  
15:25 海角危情  
17:20 古宅  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 煮題Cook  
20:30 之舟山美食搜遊  
22:20 可不可以  
你也剛好喜歡我

**星期五**  
FRIDAY  
Apr 3

0:25 新聞重播  
1:10 煮題Cook  
1:40 之舟山美食搜遊  
3:45 三十分鐘戀愛  
5:40 陰陽路之升棺發財  
7:20 躍到寶  
9:00 古宅  
10:45 監煙火  
12:55 可不可以  
你也剛好喜歡我  
15:05 陰陽路之升棺發財  
17:10 慶空電影  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 一個人鐵道行 4  
20:30 某日某月  
22:20 神的誘塵簿

**星期六**  
SATURDAY  
Apr 4

0:50 新聞重播  
1:35 一個人鐵道行 4  
2:05 長空之王  
4:30 追擊八月十五  
7:00 女校風雲之邪教入侵  
8:55 慶空電影  
10:55 某日某月  
12:50 神的誘塵簿  
15:20 追擊八月十五  
17:35 泰道  
19:30 香港有線新聞  
20:00 Nana 2  
22:25 全職殺手

**星期日**  
SUNDAY  
Apr 5

0:20 香港有線新聞  
0:50 靈氣迫人  
2:35 I-77 瀟颯風暴  
4:45 長空之王  
7:00 泰道  
8:40 Nana 2  
11:05 全職殺手  
12:55 靈氣迫人  
14:45 I-77 瀟颯風暴  
17:00 搜救  
19:30 香港有線新聞  
20:00 二次人生  
22:00 搜救

**星期一**  
MONDAY  
Apr 6

0:00 香港有線新聞  
0:30 互動殺人事件  
2:10 戀愛初稿  
4:05 漫遊風雲  
5:55 慶煙火  
7:30 搜救  
9:35 二次人生  
11:20 互動殺人事件  
13:15 戀愛初稿  
15:25 漫遊風雲  
17:25 七年後續  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 遇一祥談  
20:30 遇見你  
22:45 狂舞派3

**星期二**  
TUESDAY  
Apr 7

1:10 新聞重播  
1:55 遇一祥談  
2:30 慶夢  
4:15 風流三壯士  
6:00 七年後續  
7:45 搜救  
9:45 遇見你  
12:05 狂舞派3  
14:40 慶夢  
16:35 澳門宴  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 領銜爭霸戰  
20:50 穿過寒冬擁抱你  
23:10 神探大戰

**星期三**  
WEDNESDAY  
Apr 8

1:05 新聞重播  
1:50 領銜爭霸戰  
2:40 旺角探FIT人  
4:25 地老天荒  
6:10 澳門宴  
8:40 穿過寒冬擁抱你  
11:00 搜救  
13:10 神探大戰  
15:15 旺角探FIT人  
17:10 一家大晒  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 粵人去非洲 2  
20:30 瘋狂的驢車  
22:30 娥姐



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](http://ATCO.com/CO)，了解如何保护您的家

**ATCO**



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 東北 McCall 工業區

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。

**LEASED**  
**經已租出**



有意請來電查詢

## 西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯廳, 時尚廚房備中央島櫃及早餐吧, 水晶石廚櫃檯面, 煤氣煮食爐, 樓上三房, 主人套房, 特大衣帽間, 中央冷氣, 前進雙車房, 近大型商場及即將落成學校。



**\$699,900**



## MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

**程依雯**

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



## 精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

**敬請預約**



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。  
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、  
社區和文化保持聯繫，  
您不僅會改變孩子的未來，  
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

[Alberta.ca/FosterCaregivers](https://Alberta.ca/FosterCaregivers)

Alberta

A woman with dark hair tied back, wearing a grey long-sleeved shirt and blue denim overalls, is smiling at the camera. She is holding a green and black power drill. The background is a workshop or factory setting with metal beams and lights.

# 亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

[alberta.ca/opportunity](https://alberta.ca/opportunity)

Alberta



## 德國平治發表 全新純電動豪華商旅車 Mercedes-Benz VLE

德國平治 (Mercedes-Benz) 推出新款純電動豪華商旅車VLE，平治將其宣傳為「豪華轎車」。拋開行銷噱頭不談，VLE在本質上就是一款豪華電動小型廂型車，預計於明年上市，鎖定富士商旅ID.Buzz為主要競爭對手，目標客層為家庭到企業高管的各類消費者。

VLE外觀時尚摩登，車頭配備十分醒目而霸氣的超大格柵，並可選配自發光的格柵邊框。格柵兩側是結合三芒星設計的星光閃爍的頭燈組，引擎蓋上隆起的線條則飾以三芒星標誌。買家還可以選配AMG套件，該套件包含更具運動感的前保桿以及帶有中央三芒星徽飾的全新格柵。

沿著車身側面向下看，可以看到流暢的車身線條和隱藏式車門把手。標配的電動側滑門和可完全打開的車窗也與之相得益彰。設計師還為這款廂型車配備了寬敞的座艙和19至22吋不等的輪圈。其他亮點還包括0.25的低風阻係數，以及帶有弧形尾燈的直立式車尾，尾燈與擾流板融為一體。此外，該車型還配備了可開啟的後窗和一個獨特的向下開啟式充電介面。

VLE的車身尺碼不小，車長5,309mm，寬1,999mm，高1,943mm，軸距為3,342mm。稍後將會再推出的加長版車身總長將達到5,484mm，軸距為3,517mm。VLE的內裝豪華且科技感十足，可選配MBUX超級中控螢幕系統，該系統包含10.25吋全液晶儀錶、14吋中控資訊娛樂系統和14吋前排乘客顯示螢幕。客戶還可以選配後座娛樂系統，該系統配備一塊可從車頂內襯升起的31.3吋全景螢幕，支援8K解析度、分割畫面顯示功能以及用於視訊會議軟體的800萬像素攝影機。

其他亮點包括一組22個揚聲器的Burmester 3D環繞立體聲音響系統，以及帶有氛圍燈環繞的Sky View全景固定玻璃天窗。此

外，車內還配備折疊桌和各種控制台，提供無線智慧型手機充電功能以及冷暖儲物空間。

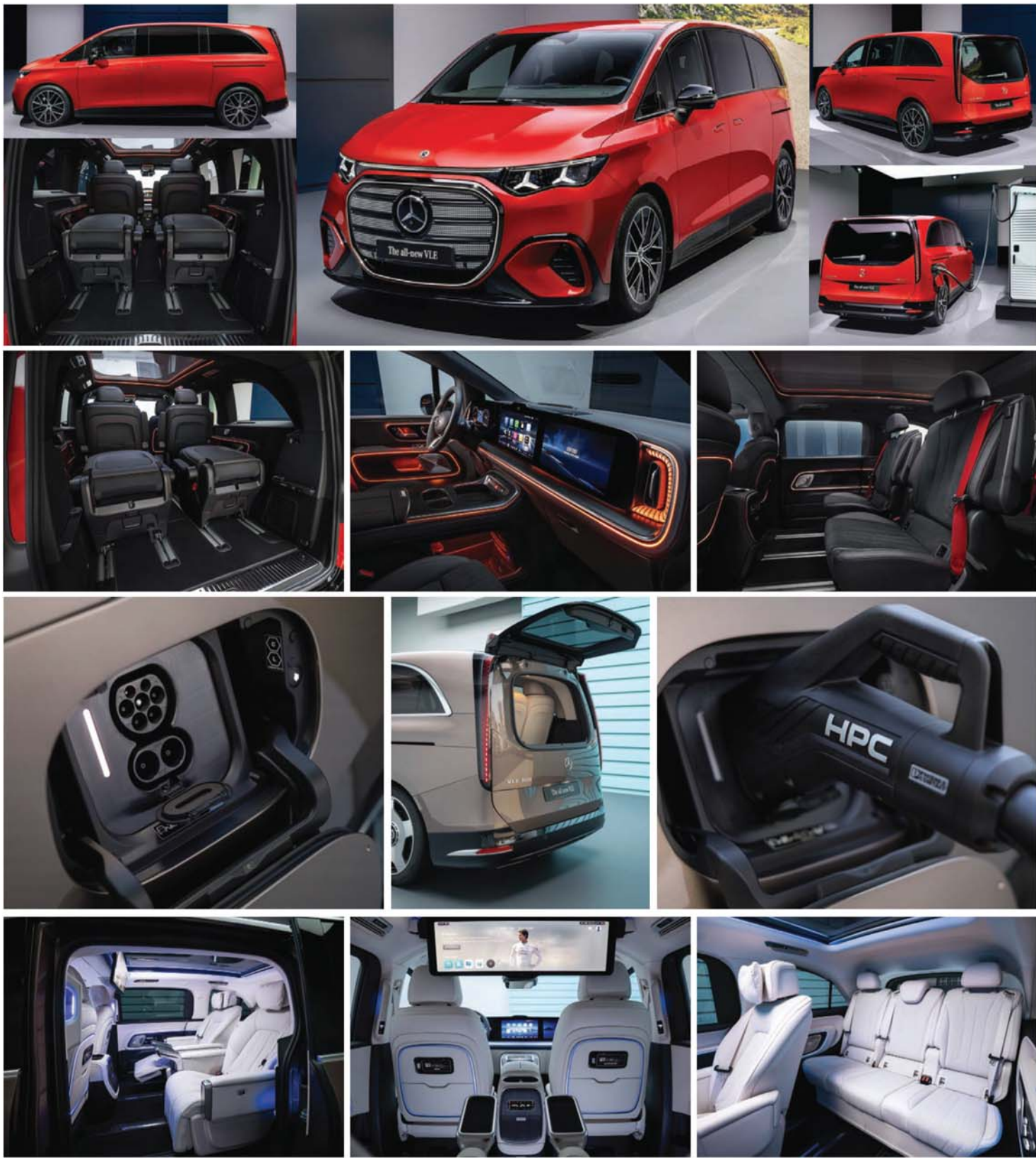
VLE車型將提供六人座或八人座配置，客戶可以選擇第二排和第三排獨立座椅、第二排獨立座椅或兩排後排長椅。高階車型配備電動座椅，可透過車載資訊娛樂系統或智慧型手機應用程式進行控制。至於說到高端的配置，平治還提供高級舒適座椅和尊榮舒適座椅。後者可媲美私人飛機座椅，配備腳踏、腰部支撐、按摩功能、枕頭和無線手機充電器。

平治僅透露少量有關VLE的動力系統相關細節，確認首款上市車型將是VLE 300。此車型搭載115千瓦時NMC鎳錳電池組和前置電動馬達，最大功率為272馬力（203千瓦）。這套動力系統預計將實現同級領先的WLTP續航里程，超過700公里。

隨後將推出VLE 400 4MATIC車型，該車型配備雙電動馬達四輪驅動系統，綜合輸出功率為409ps馬力（305千瓦）。此車型可以在6.5秒左右就能從靜止起步加速至每小時一百公里。

VLE 400 4MATIC 配備的800伏特技術和300千瓦以上的直流快速充電功能。這使得這輛廂型車只需15分鐘即可增加高達355公里的續航距離。此外，該車型還配備了AirMatic空氣懸掛和後軸轉向系統，使車輪能夠轉向高達7度。這使得VLE的轉彎半徑為10.9公尺，與CLA相當。

這款廂型車還將配備12個超音波感測器、10個攝影機和5個雷達感測器，為可選配的MB Drive Assist Pro系統提供信息，該系統支援在城市和高速公路上實現免手持駕駛。平治尚未公佈售價，考慮到其搭載的先進技術、奢華的內裝以及其自詡的「豪華轎車」定位，這款車的價格不太可能便宜。預計明年上市前會有更多細節公佈。





**“I was tired  
of losing  
relationships.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta